No 36869

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Le 3 novembre 2016 |  | November 3, 2016 |
|  |  |  |
| Coram : Les juges Abella, Karakatsanis et Brown |  | Coram: Abella, Karakatsanis and Brown JJ. |
|  |  |  |
| ENTRE :  Procureur général du Canada  Demandeur  - et -  Daniel Thouin et Association pour la protection automobile  Intimés  ET ENTRE :  Ultramar ltée, Groupe Pétrolier Olco inc., Pétroles Irving inc., Alimentation Couche-Tard inc., Dépan-Escompte Couche-Tard inc., Couche-Tard inc., Pétroles Cadrin inc., Pétroles Global inc., Pétroles Global (Québec) inc., Philippe Gosselin & Associés limitée, Céline Bonin, Carole Aubut, Claude Bédard et Daniel  Drouin  Demandeurs  - et -  Daniel Thouin et Association pour la protection automobile  Intimés |  | BETWEEN:  Attorney General of Canada  Applicant  - and -  Daniel Thouin and Automobile Protection Association  Respondents  AND BETWEEN:  Ultramar Ltd., Olco Petrolum Group ULC., Irving Oil Operations Ltd., Alimentation Couche-Tard inc., Dépan-Escompte Couche-Tard inc., Couche-Tard inc., Pétroles Cadrin inc., Global Fuels Inc., Global Fuels (Québec) Inc., Philippe Gosselin & Associés limitée, Céline Bonin, Carole Aubut, Claude Bédard and Daniel Drouin  Applicants  - and -  Daniel Thouin and Automobile Protection Association  Respondents |
|  |  |  |
| JUGEMENT  Les requêtes d’Ultramar ltée, et al. en prorogation du délai pour signification et dépôt de la demande d’autorisation d’appel, pour accélérer la demande d’autorisation d’appel et pour joindre deux dossiers de cette Cour sont accueillies. La requête en révision d’une ordonnance du registraire est rejetée. Les demandes d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel du Québec (Québec), numéros 200-09-009011-153 et 200-09-009012-151, 2015 QCCA 2159, daté du 22 décembre 2015, sont accueillies avec dépens suivant issue de la cause. |  | JUDGMENT  The motions of Ultramar Ltd., et al. for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal, to expedite the application for leave to appeal and to join two files of this Court are granted. The motion for the review of an order of the Registrar is dismissed. The applications for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Numbers 200-09-009011-153 and 200-09-009012-151, 2015 QCCA 2159, dated December 22, 2015, are granted with costs in the cause. |

J.C.S.C.

J.S.C.C.